



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Titvli Calvinistarvm. Das ist: Die Titel vnd Namen der Caluinisten

Becanus, Martinus

Cölln, 1614

Der IV Mangel. Weil sie das Judenthumb infüren.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35356

Der vierte Mangel.

46

Im vierten / Diesen Dolmetschern
 stinckt der athen gar stark nach dem
 Jüdischen Rabinismo, daß man sie
 balder für Jüden / den für Christen halten
 möchte. In diesem teil vbertrifft Munste-
 rus insonderheit die andern / der in seinen
 Notationibus diese wort zum vberdruß
 widerholet. Rabi Salomon, David
 Kimhi, Aben Ezra, Rabi Menahem,
 Rabi Moses de Cozi, Moses Gerun-
 densis, Arba Tura, Rabi Calonymus,
 Rabi Iacob, Abraham de palmis, &c.
 Wirst kaum irgends finden die namen
 Hieronymi, Augustini, Ambrosij,
 Gregorij, Chrysofomi, Basilij, Cyril-
 li, Nazianzeni. Es ist alles voller Rabi-
 ner. Den sie vermeinen / die gute Euanges-
 lische brüder / daß in der Rabiner büchern
 ein verborgener schatz zu finden / der bey
 den Christen nicht vorhanden. Darin sie
 zumahl betrogen werden / nach Lutheri
 zeugniß / der in seiner vorrede vber den
 alten lateinischen Psalter sagt. Se sperasse,
 recentiores Hebræistas adducturos
 eximium quid & pretiosum, sed sibi
 idem

idem euenire, quod olim Salomoni,
 qui cum speraret pretiosissima que-
 que ex India se accepturum, nihil ali-
 ud acceperit quam Simias & Pauones.
 Plerosque verfores Simias imitari, &
 vel Rabinos, vel veterem trāslationē
 referre, vel interpretationes suas Pa-
 uonum quasi ornamentis insignire,
 immixtis Hebraicis vocabulis, &c.
 Welche wort Ioannes Matthesius in der
 12 predig vom lebē Lutheri also verteutschet.
 Er hab gehofft/ die jungen Hebreisten sol-
 ten was sonderlichs vnd köstlichs herfür
 bringē: Aber es gehe ihm/ wie König Sa-
 lomon/ der hoffet auff was köstlichs auß
 India/ so brachte man ihm affen vñ pfau-
 wen. Das meiste teil brauchet affenwerck/
 vnd öhne entweder den Rabinen oder vor-
 rigen version nach/ oder bekleide ihr ding
 mit pfawen spiegeln/ brocken Hebreisch
 mit ein/ vnd verbremen ihr ding mit Cice-
 ronis worten vnd formulen/ vñ verschmüt-
 zen mit griecischen worten.

Der fünffte Mangel.

Zum fünfften/ Stellen sie sich fast
 lecherlich in dem/ daß sie die eigene
 E ij namen